

Ordonnance du DETEC mettant en vigueur l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures

du 2 mars 2010 (Etat le 1^{er} avril 2018)

Le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC),

vu l'art. 28, al. 1, de la loi fédérale du 3 octobre 1975 sur la navigation intérieure¹, en exécution des résolutions 2009-II-20, 2016-II-13 et 2016-II-14 de la Commission centrale pour la navigation du Rhin,²

arrête:

Art. 1

L'Accord européen du 26 mai 2000 relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN)³, dans la version adoptée le 3 décembre 2009 par la Commission centrale pour la navigation du Rhin (CCNR)⁴, est mis en vigueur sur la section du Rhin entre la frontière suisse et le pont «Mittlere Rheinbrücke» à Bâle avec effet au 1^{er} janvier 2011.

Art. 2

¹ Sur le Rhin, le règlement ADN est à considérer comme un règlement au sens de l'art. 1 de la Convention révisée du 17 octobre 1868 pour la navigation du Rhin⁵.

² Le règlement ADN est applicable sur le Rhin compte tenu des dispositions suivantes:

RO 2010 1667

¹ RS 747.201

² Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du DETEC du 13 déc. 2016, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2017 (RO 2016 5215).

³ RS 0.747.208

⁴ Le R annexé à l'ADN (Règlement ADN) n'est pas publié au RO. Consultation gratuite: Office fédéral des transports, Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen. Téléchargement: www.oft.admin.ch > Droit > Autres bases légales et prescriptions > Conventions internationales > Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures.

⁵ RS 0.747.224.101

| Règlement ADN | Objet | Disposition d'application |
|------------------------|---|---|
| 1.5 | Règles spéciales, dérogations | Les dérogations accordées dans le cadre du règlement du 29 novembre 2001 pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR) ⁶ en vertu de recommandations de la CCNR restent valables. |
| 1.6.7.2.2 | Dispositions transitoires générales pour les bateaux-citernes | Les dispositions transitoires générales pour les bateaux-citernes sont complétées par les dispositions transitoires figurant dans l'annexe à la présente ordonnance. |
| 7.1.5.0.5 7.2.5.0.3 | Dérogations à la signalisation par cônes et feux bleus | Aucune dérogation prévue aux 7.1.5.0.5 et 7.2.5.0.3 du règlement ADN ne sera accordée sur le Rhin. |
| 7.1.5.1 7.2.5.1 | Manière de transporter les marchandises | Sur le Rhin, les bateaux transportant des marchandises dangereuses ou qui ne sont pas dégazés ne doivent pas être inclus dans des convois poussés dont les dimensions excèdent 195×24 m. |

Art. 3

¹ Le canton de Bâle-Ville, représenté par les Ports Rhénans Suisses, est chargé de l'exécution de l'ADN, sous réserve des prescriptions de l'al. 2.

² L'autorité compétente au sens des numéros suivants de l'ADN est:

– l'Office fédéral des transports pour les numéros:

| | | | |
|--|---------|-------|---------|
| 1.2.1 | 1.5.1 | 1.8.2 | 1.8.3.2 |
| (instance d'inspection, société de classification) | | | |
| 1.8.4 | 1.8.5.2 | 1.9 | 1.15.2 |

³ ...⁹

Art. 4

¹ Le règlement des émoluments édicté par le canton de Bâle-Ville s'applique à l'activité des Ports Rhénans Suisses.

⁶ [RO 2002 3649, 2004 3433 5393, 2006 3047, 2008 4031]

⁷ Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du DETEC du 13 déc. 2016, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2017 (RO 2016 5215).

⁸ Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du DETEC du 2 mars 2018, en vigueur depuis le 1^{er} avr. 2018 (RO 2018 1017).

⁹ Abrogé par le ch. I de l'O du DETEC du 2 mars 2018, avec effet au 1^{er} avr. 2018 (RO 2018 1017).

² Les règlements sur les émoluments relatifs à l'activité des autres autorités s'appliquent par analogie aux examens qu'elles effectuent.

Art. 5

Le règlement du 29 novembre 2001 pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)¹⁰ et l'ordonnance du DETEC du 26 septembre 2002 mettant en vigueur le règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)¹¹ sont abrogés.

Art. 6

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

¹⁰ [RO 2002 3649, 2004 3433 5393, 2006 3047, 2008 4031]

¹¹ [RO 2002 3649, 2004 3939, 2007 7069 ch. I 8, 2008 5747 annexe ch. 20]

*Annexe*¹²
(art. 2, al. 2)

Dispositions transitoires particulières

A. Les dispositions transitoires suivantes sont applicables pour le transport des marchandises dangereuses visées ci-après:

1. Peuvent être transportées en type N fermé avec soupapes de dégagement à grande vitesse réglées au minimum à 6 kPa (0,06 bar) (pression d'épreuve des citernes à cargaison de 10 kPa [0,10 bar]):

- toutes les matières pour lesquelles le type N ouvert, le type N ouvert avec coupe-flammes ou le type N fermé avec soupapes de dégagement à grande vitesse réglées à 10 kPa (0,10 bar) est exigé au 3.2, tableau C, du règlement ADN.
- Le bateau ci-dessous était titulaire au 31 décembre 1986 d'une autorisation spéciale pour le transport de certaines matières et est autorisé, sur la base de son mode de construction, à savoir double fond et caissons latéraux, au transport des matières énumérées dans la liste séparée.

| Nom du bateau | Numéro ENI | Numéro de la liste des matières |
|--------------------|------------|---------------------------------|
| T.M.S. PIZ EVEREST | 0232 6324 | 1 |

2. Peuvent être transportées en type N fermé avec soupapes de dégagement à grande vitesse réglées au minimum à 10 kPa (0,10 bar) (pression d'épreuve des citernes à cargaison de 65 kPa [0,65 bar]):

- toutes les matières pour lesquelles le type N ouvert, le type N ouvert avec coupe-flammes ou le type N fermé avec soupapes de dégagement à grande vitesse réglées à 10 kPa (0,10 bar) est exigé au 3.2, tableau C, du règlement ADN.

Si le dispositif d'évacuation à grande vitesse est transformé de sorte que la soupape de dégagement à grande vitesse est réglée à 50 kPa (0,50 bar), toutes les matières pour lesquelles les soupapes de dégagement à grande vitesse doivent être réglées à 50 kPa (0,50 bar) selon 3.2, tableau C, du règlement ADN peuvent être transportées.

- Le bateau ci-dessous était titulaire au 31 décembre 1986 d'une autorisation spéciale pour le transport de certaines matières et est autorisé, sur la base de son mode de construction, à savoir double fond et caissons latéraux, au transport des matières énumérées dans la liste séparée.

¹² Mise à jour selon le ch. II de l'O du DETEC du 13 déc. 2016, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2017 (RO 2016 5215).

| Nom du bateau | Numéro ENI | Numéro de la liste des matières |
|------------------|------------|---------------------------------|
| T.M.S. EILTANK 9 | 0430 4830 | 5 |

3. Peuvent être transportées en type C avec soupapes de dégagement à grande vitesse réglées au minimum à 9 kPa (0,09 bar):

- toutes les matières pour lesquelles le type N ou le type C avec soupapes de dégagement à grande vitesse réglées à 10 kPa (0,10 bar) est exigé au 3.2, tableau C, du règlement ADN.

4. Peuvent être transportées en type C avec soupapes de dégagement à grande vitesse réglées au minimum à 35 kPa (0,35 bar):

- toutes les matières pour lesquelles le type N ou le type C avec soupapes de dégagement à grande vitesse réglées à 35 kPa (0,35 bar) est exigé au 3.2, tableau C, du règlement ADN.

Si le dispositif d'évacuation à grande vitesse est transformé de sorte que la soupape de dégagement à grande vitesse est réglée à 50 kPa (0,50 bar), toutes les matières pour lesquelles les soupapes de dégagement à grande vitesse doivent être réglées à 50 kPa (0,50 bar) selon 3.2, tableau C, du règlement ADN peuvent être transportées.

B. Listes des matières

Liste des matières n° 1

| N° ONU | Classe et code de classification | Groupe d'emballage | Nom et description |
|--------|----------------------------------|--------------------|--|
| 1114 | 3, F1 | II | BENZÈNE |
| 1134 | 3, F1 | III | CHLOROBENZÈNE (chlorure de phényle) |
| 1143 | 6.1, TF1 | I | ALDÉHYDE CROTONIQUE STABILISÉ |
| 1203 | 3, F1 | II | ESSENCE POUR MOTEURS D'AUTOMOBILES CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 1218 | 3, F1 | I | ISOPRÈNE, STABILISÉ |
| 1247 | 3, F1 | II | MÉTHACRYLATE DE MÉTHYLE MONOMÈRE, STABILISÉ |
| 1267 | 3, F1 | I | PÉTROLE BRUT CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 1267 | 3, F1 | II | PÉTROLE BRUT CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |

| N° ONU | Classe et code de classification | Groupe d'emballage | Nom et description |
|--------|----------------------------------|--------------------|--|
| 1268 | 3, F1 | I | DISTILLATS DE PÉTROLE, N.S.A. CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE ou PRODUITS PÉTROLIERS, N.S.A. CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 1268 | 3, F1 | II | DISTILLATS DE PÉTROLE, N.S.A. CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE ou PRODUITS PÉTROLIERS, N.S.A. CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 1277 | 3, FC | II | PROPYLAMINE (amino-1 propane) |
| 1278 | 3, F1 | II | CHLORO-1 PROPANE (chlorure de propyle) |
| 1296 | 3, FC | II | TRIÉTHYLAMINE |
| 1578 | 6.1, T2 | II | CHLORONITROBENZÈNES, SOLIDES, FONDUS (p-CHLORONITROBENZÈNE) |
| 1591 | 6.1, T1 | III | o-DICHLOROBENZÈNE |
| 1593 | 6.1, T1 | III | DICHLOROMÉTHANE (chlorure de méthylène) |
| 1605 | 6.1, T1 | I | DIBROMURE D'ÉTHYLÈNE |
| 1710 | 6.1, T1 | III | TRICHLORÉTHYLÈNE |
| 1750 | 6.1, TC1 | II | ACIDE CHLORACÉTIQUE EN SOLUTION |
| 1831 | 8, CT1 | I | ACIDE SULFURIQUE FUMANT |
| 1846 | 6.1, T1 | II | TÉTRACHLORURE DE CARBONE |
| 1863 | 3, F1 | I | CARBURÉACTEUR CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 1863 | 3, F1 | II | CARBURÉACTEUR CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 1888 | 6.1, T1 | III | CHLOROFORME |
| 1897 | 6.1, T1 | III | TÉTRACHLORÉTHYLÈNE |
| 1993 | 3, F1 | I | LIQUIDE INFLAMMABLE, N.S.A. CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 1993 | 3, F1 | II | LIQUIDE INFLAMMABLE, N.S.A. CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 2205 | 6.1, T1 | III | ADIPONITRILE |
| 2238 | 3, F1 | III | CHLOROTOLUÈNES (m-, o- ou p- CHLOROTOLUÈNE) |
| 2263 | 3, F1 | II | DIMÉTHYLCYCLOHEXANES (cis-1,4-DIMÉTHYLCYCLOHEXANE) |
| 2263 | 3, F1 | II | DIMÉTHYLCYCLOHEXANES (trans-1,4-DIMÉTHYLCYCLOHEXANE) |
| 2266 | 3, FC | II | N,N-DIMÉTHYLPROPYLAMINE |
| 2312 | 6.1, T1 | II | PHÉNOL, FONDU |

| N° ONU | Classe et code de classification | Groupe d'emballage | Nom et description |
|--------|----------------------------------|--------------------|--|
| 2333 | 3, FT1 | II | ACÉTATE D'ALLYLE |
| 2733 | 3, FC | II | AMINES INFLAMMABLES, CORROSIVES, N.S.A., (2-AMINO BUTANE) |
| 2810 | 6.1, T1 | III | LIQUIDE ORGANIQUE TOXIQUE, N.S.A. (1,1,2-trichloréthane) |
| 2874 | 6.1, T1 | III | ALCOOL FURFURYLE |
| 3295 | 3, F1 | I | HYDROCARBURES LIQUIDES, N.S.A. CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 3295 | 3, F1 | II | HYDROCARBURES LIQUIDES, N.S.A. CONTENANT PLUS DE 10 % DE BENZÈNE |
| 3455 | 6.1, TC2 | II | CRESOLS, SOLIDES, FONDUS |

Liste des matières n° 2 à 4

Abrogés

Liste des matières n° 5

| N° ONU | Classe et code de classification | Groupe d'emballage | Nom et description |
|--------|----------------------------------|--------------------|--|
| 1134 | 3, F1 | III | CHLOROBENZÈNE (chlorure de phényle) |
| 1218 | 3, F1 | I | ISOPRÈNE, STABILISÉ |
| 1247 | 3, F1 | II | MÉTHACRYLATE DE MÉTHYLE MONOMÈRE, STABILISÉ |
| 1277 | 3, FC | II | PROPYLAMINE (amino-1 propane) |
| 1278 | 3, F1 | II | CHLORO-1 PROPANE (chlorure de propyle) |
| 1296 | 3, FC | II | TRIÉTHYLAMINE |
| 1547 | 6.1, T1 | II | ANILINE |
| 1750 | 6.1, TC1 | II | ACIDE CHLORACÉTIQUE EN SOLUTION |
| 1831 | 8, CT1 | I | ACIDE SULFURIQUE FUMANT |
| 2238 | 3, F1 | III | CHLOROTOLUÈNES (m-, o- ou p-CHLOROTOLUÈNE) |
| 2263 | 3, F1 | II | DIMÉTHYLCYCLOHEXANES (cis-1,4-DIMÉTHYLCYCLOHEXANE) |
| 2263 | 3, F1 | II | DIMÉTHYLCYCLOHEXANES (trans-1,4-DIMÉTHYLCYCLOHEXANE) |

| N° ONU | Classe et code de classification | Groupe d'emballage | Nom et description |
|--------|----------------------------------|--------------------|---|
| 2266 | 3, FC | II | N,N-DIMÉTHYLPROPYLAMINE |
| 2333 | 3, FT1 | II | ACÉTATE D'ALLYLE |
| 2733 | 3, FC | II | AMINES INFLAMMABLES, CORROSIVES, N.S.A., (2-AMINOBTANE) |
| 3446 | 6.1, T2 | II | NITROTOLUÈNES, SOLIDES, FONDUS (o-NITROTOLUÈNE) |
